



ICC Restricted

Transcript of Interview

Name of Interviewee	Aldo ODOCH
Location of Interview	LIRA, Uganda
Date of Interview	17 December 2005
Language(s)	English, Lango
Name of Interviewer 1	Christine CHUNG (CC)
Name of Interviewer 2	Cristina RIBEIRO (CR)
Name of Interpreter	[REDACTED] (Interpreter)
Names of Other Persons Present	Larissa WAKIM (LW)
Evidence Registration Number (ERN)	UGA-OTP-0164-0014
Number of Pages	38

ICC Restricted

UGA-OTP-0228-1739

UGA-OTP-0283-0896

ICC Restricted

- 1 *[00:00:08. Start of transcript]*
2 **Christine CHUNG [CC]:** OK. It is 11:33.
3 **Interpreter:** Cawa dong abic ki dakika pyere adek wiye adek.
4 **CC:** We are coming back from a break to change the tape.
5 **Interpreter:** Pwod oya aya i weo ame nen otye cloko kede tape.
6 **CC:** All the same people are present in the room.
7 **Interpreter:** Jo acei anakaneno eno aye pwod tye kan.
8 **CC:** Aldo can we just confirm with you one thing?
9 **Interpreter:** Ah otye omifo ni omok ginoro karacei kedi.
10 **CC:** That you were not questioned while the tape was off.
11 **Interpreter:** Ni pe tye ngatoro ame openyi i cawa ame onwongo tape pe tye atic.
12 **Interviewee:** Pwod peny onwongo pwodi.
13 **Interpreter:** No.
14 **Cristina RIBEIRO [CR]:** Can I again?
15 **CC:** *[CC nods head in agreement]*
16 **CR:** OK. Uhm, Aldo we were discussing ... uhm ... the more ... the day you were abduc...
17 abducted.
18 **Interpreter:** Onwongo wan otye i kop me nino ame omaki ca.
19 **CR:** Remember?
20 **Interpreter:** Ipoyo?
21 **Interviewee:** Apoyo.
22 **CR:** OK. And you were telling me there was six boys and seven women who were abducted
23 on the same day.
24 **Interpreter:** Onwongo itye ikcaba ni onwongo tye ... ah ... awobe abicel kede mon ...
25 **Interviewee:** Abicel kede mon abiro.
26 **Interpreter:** ... mon abiro ame omako i nino naca..
27 **CR:** OK. Can I ask you, was any of these people someone you knew or was someone who
28 was your relative.
29 **Interpreter:** Ah
30 **CC:** Wait ... wait ... wait a minute, I'm sorry he said something, what did he say in the middle
31 of the question?
32 **Interpreter:** He was like confirming the seven ... the seven ... uh ... women and the six
33 boys.
34 **CC:** OK. Sorry.

I
ICC Restricted

OTP Transcript of UGA-OTP-0164-0014 - Transcript of Interview on 17 December 2005

UGA-OTP-0228-1740

UGA-OTP-0283-0897

ICC Restricted

- 35 CR: So the question was, if amongst these people there was someone who was your relative
36 or somebody you knew.
- 37 Interpreter: Iye akina jo ni ame ikwani wa ni kace onyo tye ngat moro ame yin ingeo onyo
38 ame obedo watti?
- 39 Interviewee: Tye eh.
- 40 Interpreter: Yes, there was.
- 41 CR: Can you tell me who was that person or those people?
- 42 Interpreter: Ah ... iromo koba dano onyo jo nane?
- 43 Interviewee: Aceli iye tye me onwongo wan onwongo papere kede papa obedo omego ame
44 olwongo ni OKULLU Samuel.
- 45 Interpreter: There is one called OKULLU Samuel.
- 46 CR: Hmm ... hmm.
- 47 Interpreter: Spelling A... O - K - U - L - L - U and then Samuel.
- 48 CR: What was Okun... OKULLU Samuel related to you in what way?
- 49 Interpreter: OKULLU Samuel onwongo obedo watti iyore mene?
- 50 Interviewee: An ka alwongo alwongo ni omina.
- 51 Interpreter: I call him my brother.
- 52 CR: Uhm, uhm, was he the ... the son of your same father and same mother?
- 53 Interpreter: Onwongo obedo wotta papi kede totti?
- 54 CR: Or was he your clan brother?
- 55 Interviewee: Papere en.
- 56 Interpreter: Ya onyo omini me atekere.
- 57 Interviewee: Omina obedo ... omina me atekere.
- 58 Interpreter: My clan brother.
- 59 CR: OK. Any other relatives amongst these people?
- 60 Interpreter: Uhm ... ngat moro okene iye akina jo ni?
- 61 Interviewee: Tye onwongo dang.
- 62 Interpreter: Yes, there is.
- 63 CR: Can you tell me?
- 64 Interviewee: OJOK Geoffrey.
- 65 Interpreter: There is OJOK Geoffrey. OJOK is O - J - O - K and then Geoffrey.
- 66 CR: And what ... how was he related to you?
- 67 Interpreter: Wat ango ame onwongo tye i akina wun kede?
- 68 Interviewee: OJOK dang obedo omina dang.

ICC Restricted

- 69 **Interpreter:** He is also my brother.
- 70 **CR:** Also dan brother?
- 71 **Interpreter:** Me atekere dang?
- 72 **Interviewee:** Ee.
- 73 **Interpreter:** Yes.
- 74 **CR:** OK. Anyone else?
- 75 **Interpreter:** Ngat moro dok okene?
- 76 **Interviewee:** Tye dong dano okene ame tye oko tye ame olwongo ni OGWANG.
- 77 **Interpreter:** There is also another who is out there called OGWANG. O -
- 78 **CR:** And how ... sorry.
- 79 **Interpreter:** ... O - G - W - A - N - G.
- 80 **CR:** How is OGWANG related to you?
- 81 **Interpreter:** OGWANG wat mere tye ni ngo wun kede?
- 82 **Interviewee:** Ah, pe ... pe obedo wat.
- 83 **Interpreter:** We are not related.
- 84 **CR:** OK, so the people related to you, your relatives were these two or there were any more?
- 85 **Interpreter:** Ah ... jo ame onwongo obedo watti ni onwongo obedo jo ni aryo ni kede ya onyo
- 86 moro okene dok onwongo tye?
- 87 **Interviewee:** Onwongo tye en jo no aryo nongo eno.
- 88 **Interpreter:** It was only these two.
- 89 **Interviewee:** Jo okene onwongo tye dang jo te mako gi ento kom gi dong obedo ape dong.
- 90 ikuno, en oto gini dong ikuno.
- 91 **Interpreter:** There were some other people who were also abducted but they died ...
- 92 **CR:** OK.
- 93 **Interpreter:** ... while they were there.
- 94 **CR:** While they were already in the bush?
- 95 **Interpreter:** Onwongo gi dong tye i bung cuto, ikare nongo?
- 96 **Interviewee:** Ee.
- 97 **Interpreter:** Yes.
- 98 **CR:** Who ... any of these people were your relatives?
- 99 **Interpreter:** Ngat moro ikin gi onwongo obedo wadi ni?
- 100 **Interviewee:** Ikin gi wadi na onwongo ka en aryo ni en gin odwogo aman tye gini dang.
- 101 **Interpreter:** It was only these two people who came back and they are alive.

ICC Restricted

- 102 CR: OK. Any of your relatives was killed while in the bush who was abducted on the same
103 day or not?
- 104 Interpreter: Ah ... onyo tye ngat moro ame watti ame obin omako i nino acelo ame obin
105 oneko iya kono pe?
- 106 Interviewee: Ngat ame ka jo oneko obedo awobi ni en ame olwongo ni OLAP ni kede ...
- 107 Interpreter: It was ...
- 108 Interviewee: ... kede baba wa.
- 109 Interpreter: ... there was only this ... ah ... the boy called OLAP and my father.
- 110 CR: They were also abducted this day or was in a different day?
- 111 Interpreter: Ah ... gin dang obin omako gi inino aceli iya kono inino okene?
- 112 Interviewee: OLAP obedo inino aceli dang.
- 113 Interpreter: OLAP was the same day.
- 114 Interviewee: Uhm. Baba wa te bedo i nino okene.
- 115 Interpreter: My father a different day.
- 116 CR: OK. Was OLAP also your brother?
- 117 Interpreter: OLAP dang onwongo obedo omini?
- 118 Interviewee: Obedo omin baba wa.
- 119 Interpreter: He is my uncle.
- 120 CR: Oh your uncle. OK. So when you were taken from the camp ...
- 121 Interpreter: Ikare ame dong omaki i camp ...
- 122 CR: ... were you tied up?
- 123 Interpreter: ... obin otweyi?
- 124 Interviewee: Ee, jo oketo tol i cinga.
- 125 Interpreter: Yes, the rope was put on my hands.
- 126 Interviewee: Abedo i tol pi cabit acel.
- 127 Interpreter: I was in that rope for one week.
- 128 CR: Uhm, uhm. And were you tied to each other or you were tied alone?
- 129 Interpreter: Obin otweyo wun kede jo okene ya onyo obin otweyi keni?
- 130 Interviewee: Ah, onwongo jo tye tweyo wa wan ... wan kom wani jo apol.
- 131 Interpreter: We were tied with many people.
- 132 CR: Uhm, uhm. Can you tell me who was the person in charge of the operation when they
133 went to pick you up?
- 134 Interpreter: Ah ... nga ame onwongo tye aloyo ... ah ... ikare ame owot omako wu naca, nga
135 ame onwongo tye aloyo operation?

ICC Restricted

- 136 Interviewee: Ngato ... ngat ame owoto omako wa ni en o ... olwongo ni OPOKA ento omako
137 wa ote cwalo wa bot ... bot ODHIAMBO.
- 138 Interpreter: Ah ... the person who abducted us is called OPOKA but we were arrested ... uh
139 ... abducted and taken to ODHIAMBO.
- 140 CR: Hmm ... hmm.
- 141 Interpreter: So OPOKA is O - P - O - K - A.
- 142 CR: And ODHIAMBO?
- 143 Interpreter: ODHIAMBO is O - D - Y - A - M - B - O. [Sic: O-D-H-I-A-M-B-O]
- 144 CR: OK. Can you tell me what was the rank of OPOKA?
- 145 Interpreter: Iromo koba rwom OPOKA?
- 146 Interviewee: OPOKA onwongo ikare naca onwongo en tye obedo onongo jo cwalo en tye
147 obedo sergeant.
- 148 Interpreter: He was a sergeant.
- 149 CR: Uhm, uhm. And from what battalion or unit and brigade was he?
- 150 Interpreter: Onwongo tye i dul ene onyo *brigade* ... *brigade* ene onyo?
- 151 Interviewee: Onwongo tye i *brigade* ame wan onwongo otye iye olwongo ni Stockree.
- 152 Interpreter: He was in Stockree.
- 153 Interviewee: Uhm, *brigade* ame onwongo Okot ODHIAMBO loyo eno.
- 154 Interpreter: It was the brigade that was ... eh ... managed by Okot ODHIAMBO.
- 155 CR: Uhm, uhm. And do you know if he was from any battalion from Stockree?
- 156 Interpreter: Ingeo ka onwongo en tye i *battalion* moro ame oya i Stockree?
- 157 Interviewee: Angeo.
- 158 Interpreter: I know.
- 159 CR: Can you tell me?
- 160 Interpreter: Iromo koba?
- 161 Interviewee: Battalion ame en oya ni jo lwongo ni Kifola.
- 162 Interpreter: It was called Kifola. Kifola, K - I - F - O - L - A - K.
- 163 CR: So this is the battalion?
- 164 Interpreter: Man obedo *battalion*?
- 165 Interviewee: Ee, mono obedo *battalion* ento *headquarter* kan ODHIAMBO obedo iye, obedo i
166 Stockree.
- 167 Interpreter: But our *headquarter* where we used to stay was Stockree.
- 168 CR: OK. So you used to stay at Stockree *headquarters*, is that it?
- 169 Interpreter: Onwongo in ...

ICC Restricted

- 170 **Interviewee:** Ee, onwongo obedo *Head...* obedo *headquarter* en Stockree.
- 171 **Interpreter:** Onwongo ibedo i *headquarter* me Stockree?
- 172 **Interviewee:** Ee, bot ODHIAMBO.
- 173 **Interpreter:** I was with ODHIAMBO at the Headquarter of Stockree.
- 174 **CR:** You were taken from fi ... from the camp by OPOKA?
- 175 **Interpreter:** Omaki i *camp* O ... OPOKA en aye omaki ya i *camp*?
- 176 **Interviewee:** An OPOKA en aye omaka.
- 177 **Interpreter:** It was OPOKA.
- 178 **CR:** And you were taken to ODHIAMBO?
- 179 **Interpreter:** Ote teri bot ODHIAMBO?
- 180 **Interviewee:** Ee, ote cwala kuno.
- 181 **Interpreter:** I was taken to ODHIAMBO.
- 182 **CC:** OK, wait. You are answering before [REDACTED] translates.
- 183 **Interpreter:** Yeah.
- 184 **CR:** Yeah.
- 185 **CC:** OK, so be careful. Can you explain?
- 186 **Interpreter:** Ah ...
- 187 **CC:** Aldo...
- 188 **Interpreter:** ... Aldo ...
- 189 **Interviewee:** Hmm.
- 190 **Interpreter:** Yes.
- 191 **CC:** ... you are answering before [REDACTED] translates.
- 192 **Interpreter:** ... in igamo oko ame pwo [REDACTED] oloko otum dong kong ikure kong loko ite dong
193 gamo.
- 194 **Interviewee:** Ee [laughs]
- 195 **CC:** It is for ... it is for a good reason. I know you understand the question.
- 196 **Interpreter:** Aniang ... angeo gire ni nwongo iniang apeny oko dong imito ni iruu gamo ento pi
197 tyen kop aber amiyo okoba amano.
- 198 **CC:** But try to wait for the translation, OK?
- 199 **Interpreter:** Omyero kong ikur kong me wek ogonyo kong oko ite dong gamo.
- 200 **Interviewee:** Aya.
- 201 **Interpreter:** OK.
- 202 **CC:** OK.

ICC Restricted

- 203 CR: OK. I was asking you, OPOKA took you from the camp?
- 204 Interpreter: Onwongo atye apenyi ni OPOKA obin okwanyi niya i camp ...
- 205 CR: And brought you to ODHIAMBO.
- 206 Interpreter: ... te keli bot ODHIAMBO.
- 207 CR: OK. How long was it since you were taken from the camp until you reached ODHIAMBO?
- 208 Interpreter: Ah ... otero kare arom mene ame in iya kede i camp ite tuno kede bot
209 ODHIAMBO?
- 210 Interviewee: Ikare ame nyeri omako wa ikan, nyeri omako wa kong te bedo wot ked wa kong
211 pi cabit aryo, cabit me adek mere ote tuno dong bot ODHIAMBO.
- 212 Interpreter: They kept on ... ah ... moving with us for a period of two weeks then on the third
213 week we arrived to ODHIAMBO.
- 214 CR: Uhm, uhm. And when you arrived to ODHIAMBO what happened?
- 215 Interpreter: Ikare ame ituno wunu bot ODHIAMBO ngo ame obin otimere?
- 216 Interviewee: Ote tuno bot ODHIAMBO kuno ikare ame otuno jo te kwano wel wa te nwongo
217 jo onwongo omako jo okena dok gumedo dang oko, nino jo ... jo te bino LIRA kan ame jo
218 obino ika wango Radio Wa kan, gin te bino iye kuno te mako jo en ote mede wan otye wan jo
219 miya acel ame ote cwalo wa lung bot ODHIAMBO kuno eno.
- 220 Interpreter: Ah ... it was not only us, they kept on abducting people. So the time they came to
221 burn Radio Wa they also abducted other people. So now when they counted us when we
222 arrived they counted and found that we were one hundred in number.
- 223 CR: You were one hundred in number?
- 224 Interpreter: Onwongo itye wuno miya acel?
- 225 Interviewee: Otye miya acel ame dong jo okwano dong.
- 226 Interpreter: When we were counted we were one hundred.
- 227 CR: That was when you met ODHIAMBO?
- 228 Interpreter: Ikare ame irwate wunu kede ODHIAMBO?
- 229 Interviewee: Ee, dong orwate kede dong eno dang.
- 230 Interpreter: Yes, when we met him.
- 231 CR: OK. Where were you?
- 232 Interpreter: Onwongo itye kwene?
- 233 Interviewee: Onwongo ...
- 234 CR: Were did you meet him?
- 235 Interpreter: Irwate wuno kede kwene?
- 236 Interviewee: ... mono onongo dong jo ... onwongo jo ocwalo oko dong i nge ATANGA kwica
237 dong.
- 238 Interpreter: We were ... ah ... behind ATANGA. ATANGA is A - T - A - N - G - A.

ICC Restricted

- 239 CR: What district is ATANGA?
- 240 Interpreter: Tye i *district* ene?
- 241 Interviewee: ATANGA tye i PADER.
- 242 Interpreter: It is in PADER.
- 243 CR: So, what happened there when you were with ODHIAMBO this one hundred abductees?
- 244 Interpreter: Wun jo miya acel ame onwongo itye wunu kede ODHIAMBO ni ngo ame obin
245 otimere kuno?
- 246 Interviewee: Ote dong cako bedo kuno, cako gamo wa ni jo agamo wa kiti mony te cako
247 goyo wa kede agoya kong i lut me cako gamo wa i mony.
- 248 Interpreter: First of all to welcome us in the army they started by beating us with strokes.
- 249 CR: Uh ... Aldo I have to ask you to do short sentences, OK?
- 250 Interpreter: Aldo kong iwek dok apenyi ni ibed ... ah ... lok loka cego cego, iwinyo?
- 251 Interviewee: Uhm...
- 252 Interpreter: Yes.
- 253 CR: You have to pay attention to that.
- 254 Interpreter: Ah ... niang mano aber.
- 255 CR: OK. So you were beaten when you arrived?
- 256 Interpreter: Ikare ame ituno obino opwodo wu?
- 257 Interviewee: Obedo atye.
- 258 Interpreter: Yes it happened.
- 259 CR: Where you distributed or how was it?
- 260 Interpreter: Obin otimere ni ngo, opoko poko wun oko iya kono ni ngo?
- 261 Interviewee: Jo opoko wa ikare ame dong ocwalo wa o ... owot ... owoto kapwonyere dong,
262 ame dong opwonyere ote poko wa dong.
- 263 Interpreter: Uhm...
- 264 Interviewee: I Sudan dong.
- 265 Interpreter: We were distributed after we had a training in Sudan.
- 266 CR: So you were taken in Sudan before you were distributed, is that it?
- 267 Interpreter: Manyuti nwongo dong otero wu i Sudan ame pwod pe opoko wu, tye amano?
- 268 Interviewee: Tye amano.
- 269 Interpreter: Yes, is so.
- 270 CR: So you met ODHIAMBO and what happens then?
- 271 Interpreter: Ikare ame dong iwate ki ODHIAMBO ngo ame obin otimere?
- 272 CR: Do you stay in that place for a long time?

ICC Restricted

- 273 **Interpreter:** Ibin irii kuno kare alac?
- 274 **Interviewee:** Ee, ate dong bedo bote dong ikare dong ame apwonyere dong ame dong
275 opwonyo wa dong ote dong poka dok dwogo an bot en ODHIAMBO ate dong bote naka
276 dong, ate bedo *guard* mere.
- 277 **Interpreter:** Yes, after we were trained and distributed I was brought to ODHIAMBO and I
278 became his guard all this time.
- 279 **CR:** Where were you trained?
- 280 **Interpreter:** Obin opwonyo wu kwene?
- 281 **Interviewee:** Onwongo otye Sudan kan ame olwongo ni ... tye kabedo ame tye kuno en ame
282 wan obedo iye, wubedo i kabedo adek.
- 283 **Interpreter:** In Sudan ... ah ... we stayed in three different places.
- 284 **CR:** But in ... when you were still in ATANGA.
- 285 **Interpreter:** Ento ikare ame onwongo wun itye ATANGA ...
- 286 **CR:** You were with ODHIAMBO or he was not there?
- 287 **Interpreter:** ... onwongo itye wunu kede ODHIAMBO iya kono en onwongo peke?
- 288 **Interviewee:** ODHIAMBO onwongo tye.
- 289 **Interpreter:** He was there.
- 290 **CR:** Was any other commander there also?
- 291 **Interpreter:** *Commander* okene dok onwongo tye?
- 292 **Interviewee:** I ... ee, *commander* okene onwongo tye dang.
- 293 **Interpreter:** There ... yes, other commanders were also there.
- 294 **Interviewee:** Jo okene atitino atino okene onwongo tye.
- 295 **Interpreter:** Even other people in low ... lower ranks were also there.
- 296 **CR:** Can you tell me other commanders who were also in ATANGA?
- 297 **Interpreter:** Iromo koba *commander* okene ame onwongo dang tye ATANGA?
- 298 **Interviewee:** Uhm.
- 299 **Interpreter:** Yes.
- 300 **Interviewee:** Tye BM moro onwongo tye olwongo ni OLUM.
- 301 **Interpreter:** We had our BM was called OLUM. OLUM is O-L-U-M.
- 302 **CR:** Yes, did he have other names?
- 303 **Interpreter:** Onwongo nyinge okene tye?
- 304 **Interviewee:** Nyinge ame onwongo jo lwongo kede eno.
- 305 **Interpreter:** Yes, this was the name he was being called by.
- 306 **CR:** What was his rank?

ICC Restricted

- 307 **Interpreter:** Rwom mere onwongo ngo?
- 308 **Interviewee:** En onwongo obedo atel yo kede ka otuno te poki jo kabedo kan ame jo abedo
309 iye.
- 310 **Interpreter:** He was somebody who would lead the way and he would give people positions
311 where to stay.
- 312 **CR:** So, but you don't know his rank?
- 313 **Interpreter:** Ento rwom mere ikokome pe ingeo?
- 314 **Interviewee:** Ee.
- 315 **Interpreter:** No.
- 316 **CR:** OK. Any other commanders you remember?
- 317 **Interpreter:** Moro okene adok ipoyo?
- 318 **Interviewee:** Tye dang.
- 319 **Interpreter:** Yes, there is.
- 320 **Interviewee:** Onwongo jo lwongo ni OKEMA.
- 321 **Interpreter:** He was called OKEMA.
- 322 **CR:** OKEMA.
- 323 **Interpreter:** O-K-E-M-A.
- 324 **CR:** What was OKEMA's position, do you know?
- 325 **Interpreter:** Ah ... rwom mere onwongo obedo ngo?
- 326 **Interviewee:** OKEMA onwongo ka jo woto pi tic kakano en nongo bedo aloo wii jo.
- 327 **Interpreter:** Ah ... if we were going to work somewhere, he would lead us. He would lead the
328 people.
- 329 **CR:** Do you know what was his ranking?
- 330 **Interpreter:** Ingeo rwom mere?
- 331 **Interviewee:** Rwom mere pe angeo dong ento gire onwongo en obedo aloyo wii jo ento kit
332 ame olwongo kede aye pe angeo.
- 333 **Interpreter:** He was our leader but I do not know how he was called.
- 334 **CR:** OK. Any other commanders you remember?
- 335 **Interpreter:** Moro ...
- 336 **CR:** You joined at ATANGA.
- 337 **Interpreter:** ... moro okene dok ame ingeo ame onwongo tye ATANGA?
- 338 **Interviewee:** Tye dang ma olwongo ni LABONGO.
- 339 **Interpreter:** There was one called LABONGO. LABONGO is L - A - B - O - N - G - O.
- 340 **CR:** Do you know other names he had?

ICC Restricted

- 341 **Interpreter:** Ingeo nyinge okene?
- 342 **Interviewee:** Jo onwongo lwongo ni Okot LABONGO.
- 343 **Interpreter:** He was called Okot LABONGO. O – K – O – T.
- 344 **CR:** What was his position there ...
- 345 **Interpreter:** Rwom...
- 346 **CR:** ... in the brigade?
- 347 **Interpreter:** ... rwom mere i *brigade* onwongo obedo ngo?
- 348 **Interviewee:** En ... en onwongo tye ... tye loko kede gi *walking talk*.
- 349 **Interpreter:** He would talk with the talk ... walking talk.
- 350 **CR:** And do you know his ranking?
- 351 **Interpreter:** Ingeo nwom mere?
- 352 **Interviewee:** Rwom mere aye pe angeo.
- 353 **Interpreter:** I do not know his rank.
- 354 **CR:** OK. Any others of the big commanders you remember, not all, only the most higher
- 355 ranking?
- 356 **Interpreter:** Onyo ngat moro okene i akina gi ame dok tye ki rwom adif ame ingeo?
- 357 **Interviewee:** Tye ... tye ngat acel en ame onwongo tye, ento en ... en LABONGO aye loki
- 358 onwongo owoto koro ODHIAMBO loki.
- 359 **Interpreter:** It is one person who was also there but I ... I feel it was LABONGO who was ...
- 360 ah ... su... after O ... O ... ODHIAMBO in command.
- 361 **CR:** Um, um. Is LABONGO Okot you mentioned?
- 362 **Interpreter:** Ame nyuti LABONGO Okot ame ikobo ni?
- 363 **CR:** Or another one?
- 364 **Interpreter:** Iya moro okene?
- 365 **Interviewee:** En LABONGO Okot eno.
- 366 **Interpreter:** Yes, it is LABONGO Okot.
- 367 **CR:** OK. How long did you stay in ATANGA?
- 368 **Interviewee:** Kede ngat acel ame onwongo tye obedo *captain* olwongo ni TOKURU.
- 369 **Interpreter:** There was another one who was a captain called TOKURO, TOKURO is T – O –
- 370 K – U – R – U.
- 371 **CR:** OK, TOKURU. What was his position, can you remember?
- 372 **Interpreter:** Rwom mere onwongo ngo, ipoyo?
- 373 **Interviewee:** Onwongo en tye obedo Captain.
- 374 **Interpreter:** He was a captain.

ICC Restricted

- 375 **CR:** And what was his role in the brigade?
- 376 **Interpreter:** Tic mere onwongo ngo i *brigade*?
- 377 **Interviewee:** En onwongo i cawa okene *commanding* jo me wot kakanoro dang ka jo awot i
378 *attacking* jo kakanoro.
- 379 **Interpreter:** He would command, if ... if there was going to be an attack somewhere he would
380 command.
- 381 **CR:** Any other commanders you remember?
- 382 **Interpreter:** Moro okene ame dok ipoyo?
- 383 **Interviewee:** Mono pi jo ame onwongo bedo i *headquarter* ento jo abedo okene okene i
384 *battalion* gire okene okene gire ange ngeo gi.
- 385 **Interpreter:** This one ...
- 386 **Interviewee:** Jo ame nwongo obedo atela me *battalion* nongo eno.
- 387 **Interpreter:** ... this one was for the people who were in the brigade but there are other people
388 who were in the battalion whom I also know.
- 389 **CR:** OK. Uhm ... but all these people were in ATANGA at the moment you reached there?
- 390 **Interpreter:** Jo ni ame ikobo ni onwongo ii ATANGA kuno ikare ame wun itun kuno?
- 391 **Interviewee:** Ee, onwongo tye.
- 392 **Interpreter:** Yes they were there.
- 393 **CC:** What is ATANGA, is it a mount or ... or pl... or a village?
- 394 **Interpreter:** ATANGA obedo ngo, obedo got iya obedo caalo?
- 395 **Interviewee:** Kuno tye obedo caalo ba kan en ame olwongo kan kiti ni [REDACTED], tye obedo
396 caalo kiti eno.
- 397 **Interpreter:** It is a village, like this place is called [REDACTED], it is also the name of that village.
- 398 **CR:** OK. So how long did you stay in ATANGA?
- 399 **Interpreter:** Ibedo ATANGA kare arom mene?
- 400 **Interviewee:** Kuno kom obedo iye okato dwe acel oko.
- 401 **Interpreter:** We stayed there for more than one month.
- 402 **CR:** More than one month. And during that month all these people stayed there also?
- 403 **Interpreter:** Ah ... ii akina kina me dwe aceli, jo ni lung dang obin obedo kuno?
- 404 **Interviewee:** Ee, jo bedo kuno. Jo yaa owoto ka tenge, jo dwogo bedo, oyaa owoto tenge
405 odwogo obedo.
- 406 **Interpreter:** Yes these people were there but they would go somewhere and come back to
407 this same place like that, like that.
- 408 **CR:** And what were you doing during one month's there?
- 409 **Interpreter:** Pi dwe aceli in owongo itimo ngo?

ICC Restricted

- 410 Interviewee: Wan obedo miyo wa bedo kano jo te cako miyo cako pwonyere i kano eno.
- 411 Interpreter: We would just there and they started training us right from there.
- 412 CR: So you start receiving training in ATANGA?
- 413 Interpreter: Manyuti nwongo icako nwongo dong pwonyere ii ATANGA?
- 414 Interviewee: Acako nwongo i kano en dong ote cwalo wa oko i Sudan.
- 415 Interpreter: Yes we started training from there and we were sent to Sudan.
- 416 CR: OK. Can you talk to me a little bit, describe me how was Stockree Brigade, how was
417 formed, how was organised?
- 418 Interpreter: Iromo kong koba kit ame onwongo ... ah ... Stockree Brigade tye kede?
- 419 Interviewee: Gin ... tit gin ame onwongo wan obedo timo kuno?
- 420 Interpreter: What we would used to do there?
- 421 CR: No. Tell me how, how many battalions did it have.
- 422 Interpreter: Iromo kobo battalion adii ame onwongo tye.
- 423 CR: OK?
- 424 CC: Start ... start with at the time of ATANGA.
- 425 CR: Exactly.
- 426 Interpreter: Caka ikare me ATANGA.
- 427 Interviewee: Battalion owongo wani ... brigade ame onwongo atye iye angeo ba ... battalion
428 onwongo tye iye pien brigade owongo giri tye pokere abic ento ikom ticca bri... bri... brigade
429 wa ni aye angeo battalion ame onwongo tye iye. Onwongo tye ...
- 430 CR: Wait first go slowly. [CR laughs]
- 431 Interpreter: Uhm. Yes I know. I know the number of battalion which were in that brigade. In
432 our brigade there were five battalions.
- 433 CR: Uhm, uhm.
- 434 Interpreter: Kobi.
- 435 Interviewee: O... o... ocakere en i battalion acel onwongo tye onongo obedo Kifola.
- 436 Interpreter: There is Kifola.
- 437 CR: Kifola.
- 438 Interpreter: Kifala ya Kifola?
- 439 Interviewee: Kifola.
- 440 Interpreter: It was Kifola.
- 441 CR: Not Kipola.
- 442 Interpreter: Pa iya Fa.
- 443 Interviewee: Fi.

ICC Restricted

- 444 Interpreter: It is F.
445 CR: OK. And the others?
446 Interpreter: En okene?
447 Interviewee: Capu.
448 Interpreter: Hmm?
449 Interviewee: Capu.
450 Interpreter: Capu kiti?
451 Interviewee: Hmm.
452 Interpreter: It is C - A - P - U. Capu.
453 Interviewee: Uhm.
454 Interpreter: Me adek?
455 Interviewee: Menu.
456 Interpreter: Uh?
457 Interviewee: Menu.
458 Interpreter: Menu.
459 Interviewee: Um.
460 CR: Menu?
461 Interpreter: M - U - N - U, M - E - N - U.
462 CR: Can you ... can you spell Men ... Menu for us, can you spell the name of this brigade for
463 us?
464 Interpreter: Kong igat ...
465 *[Both interpreter and CR speaking at the same time]*
466 CR: In this battalion for us?
467 Interpreter: Kong igati wa kong nying *battalion* ni ene kit ame coye kede.
468 CR: All the letters.
469 Interpreter: Kun icako i nyukuta ace*l* iwoto i en okene.
470 Interviewee: *Battalion* me Menu?
471 Interpreter: You mean the Menu?
472 CR: Yes.
473 Interpreter: Ee.
474 Interviewee: Menu tye M ...
475 Interpreter: It is M-
476 Interviewee: ... E ...

477 Interpreter: ... A ... E
478 Interviewee: ... N ...
479 Interpreter: ... N
480 Interviewee: ... U.
481 Interpreter: ... U.
482 CR: OK, very well. And then the other ones?
483 Interpreter: En okene?
484 Interviewee: En meno t... tye ... odoko kono adek.
485 Interpreter: There are here three of them.
486 CR: Hmm ... hmm. You said there were five.
487 Interpreter: Onwongo ikobo ni tye gin abic.
488 Interviewee: Onwongo tye gin abic.
489 Interpreter: Yes they are five.
490 Interviewee: Abic mere obedo *headquarter* wa ni en.
491 Interpreter: The fifth one is the headquarter.
492 CR: Uhm, uhm. So we have Kifola Battalion.
493 Interpreter: Otye kede Kifola Battalion.
494 CR: Ca ... Capu Battalion.
495 Interviewee: [Inaudible, 00:21:32].
496 Interpreter: Kede Capu *Battalion*.
497 CR: Menu.
498 Interviewee: Menu.
499 Interpreter: Kede Menu ... Menu.
500 Interviewee: Hmm.
501 CR: Headquarters.
502 Interpreter: Kede *headquarter*.
503 Interviewee: Headquarter, hmm.
504 CR: So we still ... there is still one more, right?
505 Interpreter: Pwod odong acel.
506 Interviewee: Odong acel giri *battalion* en ame jo opoko en onwongo pwod anyen.
507 Interpreter: That one was a nice one, it was just started.
508 Interviewee: Hmm. Ame jo onwongo te ...
509 Interpreter: Called ...

ICC Restricted

- 510 CR: Yeah.
- 511 Interviewee: ... *icoyo*... *icoyo en dang oko kono eno*.
- 512 Interpreter: Yeah.
- 513 CR: This ... did this new battalion already existed when you were in ATANGA?
- 514 Interpreter: *Ikare ame itye wun ATANGA onwongo dong *battalion* anyen ni tye?*
- 515 Interviewee: *Batta... *battalion* any... *battalion* anyen ocakere dong mono i cen mere ikare*
- 516 *ame jo omede onwongo jo odoko apol.*
- 517 Interpreter: When people became many then they started this new battalion.
- 518 CR: There in that place, in ATANGA?
- 519 Interpreter: Kuno i ATANGA kuno?
- 520 Interviewee: Mono ... mono jo obin opoko dong i kan en dong *area me Teso kan dong*.
- 521 Interpreter: It was here in Teso here.
- 522 CR: OK. So it was later, is that it?
- 523 Interpreter: Manyuli mano dong obin otimere icen, tye amano?
- 524 Interviewee: Ee.
- 525 Interpreter: Yes.
- 526 CR: OK. And you... you were assigned to which one of these battalions?
- 527 Interpreter: In obin omiyi mene, ibedo i mene?
- 528 Interviewee: An abedo i *headquarter* bot ODHIAMBO naka pe dong aya.
- 529 Interpreter: I was at the headquarters with ODHIAMBO I never left it.
- 530 CR: Uhm, uhm. So can you tell me who was the Battalion Commander from Kifola, do you
- 531 remember?
- 532 Interpreter: Iromo koba ngaf ame onwongo obedo *commander*?
- 533 CR: By the time you were still in Alep ... in ATANGA?
- 534 Interpreter: Ah ... iromo koba nga ame onwongo obedo *commander* me Kifola ikare ame
- 535 onwongo pwod itye wunu ATANGA?
- 536 Interviewee: Ee.
- 537 Interpreter: Yes.
- 538 CR: Can you tell us the name?
- 539 Interpreter: Iromo kobi wa nyinge?
- 540 Interviewee: Onwongo obedo OKOT Galdino.
- 541 Interpreter: Was called OKOT Galdino.
- 542 CR: What was OKOT Galdino's rank?
- 543 Interpreter: Rwom OKOT Galdino onwongo obedo ngo?

ICC Restricted

- 544 Interviewee: Galdinò dok nen dok ni en obedo *captain* pien en aye onwongo loyo wii
545 *battalion* nongo eno.
- 546 Interpreter: He was the one heading this battalion, could have been a captain.
- 547 CR: But he was already the commander of Kifola battalion when you was in ATANGA or it
548 was later?
- 549 Interpreter: En dong onwongo ... ah ... *commander* me Kifola battalion ikare ame wun itye
550 ATANGA, ya dong obin obedo *commander* icen?
- 551 Interviewee: Onwongo obedo *battalion* me Kifola kuno ... onwongo *commander* me Kifola.
- 552 Interpreter: He was the commander of Kifola then.
- 553 CR: OK. So ... and who was the command of Capu?
- 554 Interpreter: Nga ame onwongo obedo *Commander* me Capu?
- 555 Interviewee: Major OKOT Ayoli.
- 556 Interpreter: He was Major OKOT Ayola?
- 557 Interviewee: Ayoli.
- 558 Interpreter: Major Okot Ayoli. Major Okot Ayoli. It is Okot and then A – Y – O – L – I.
- 559 CR: OK. And from Menu?
- 560 Interpreter: Me Menu kono?
- 561 Interviewee: Onwongo tye olwongo ni OCEN.
- 562 Interpreter: He was called OCEN, O – C – E – N.
- 563 CR: OK.
- 564 *[Both CC and CR speaking at the same time, 00:24:26]*
- 565 CC: *[Inaudible, 00:24:26]*.
- 566 CR: Do you know his rank? Sorry. Do you know his rank ...
- 567 Interpreter: Rwom mere kono?
- 568 CR: ... another names?
- 569 Interpreter: Nyinge okene?
- 570 Interviewee: Kwica wan olwongo ni OCEN Menu.
- 571 Interpreter: They would call him OCEN Menu.
- 572 CR: Menu?
- 573 Interpreter: Menu?
- 574 CR: The same name as the battalion?
- 575 Interpreter: Nying ame rwate arwata i nying *battalion*?
- 576 Interviewee: Ee.
- 577 Interpreter: Yes.

ICC Restricted

- 578 CR: OK. And his rank, which was ... what was his rank?
- 579 Interpreter: Rwom mere onwongo obedo ngo?
- 580 Interviewee: Jo ni rwom gi lok ... onwongo tye rom aroma kede rwom OKOT Galdino.
- 581 Interpreter: I think ... there rank was the same with the rank of OKOT Galdino.
- 582 CR: Are you not sure?
- 583 Interpreter: Pe ingeo aber?
- 584 CR: Which was it?
- 585 Interviewee: Uhm.
- 586 Interpreter: Yes.
- 587 CR: I'm sorry I am over ... over talked to you. Are ... are you sure, you don't know which was
588 ... which was there ranking, both OKOT Galdino when or OCEN Menu, is that it?
- 589 Interpreter: Manyuti in pe ingeo aber kit rwom jo ni, kit ame rwom OKOT Galdino gini OCEN
590 Menu ni, pe ingeo rwom gi aber?
- 591 Interviewee: Jo ni dugo gin onwongo tye obedo gini Captain.
- 592 Interpreter: All of them were captains.
- 593 CR: OK.
- 594 CC: Aldo are you sure?
- 595 CR: Yeah.
- 596 Interpreter: Ingeo aber, imoko?
- 597 Interviewee: Amoko.
- 598 Interpreter: Yes, I confirm.
- 599 CC: Because don't guess, we don't ... it's OK if you don't know.
- 600 Interpreter: Ka pe ingeo dang ber ento pe igeci.
- 601 Interviewee: Angeo gire.
- 602 Interpreter: I know it.
- 603 CR: Yeah. When you are not sure we prefer you to tell us, "I'm not sure," I prefer not to have
604 any certainties on this.
- 605 Interpreter: Ah ... tye ni ka pe ingeo aber onyero ikobi wa ni an pe angeo dong pe aromo
606 moko.
- 607 CR: But look, uhm ... Capu Battalion you said it was led by a Major and not a captain.
- 608 Interpreter: Ento Capu Battalion in ibin ikobi wa ni *Major* en ame onwongo loyo ento pe
609 *captain*.
- 610 Interviewee: Major bota onwongo nge man en aye obedo Okot Ayoli, en aye obedo Major.
- 611 Interpreter: It is Okot Ayoli who is a Major.

ICC Restricted

- 612 CR: Uhm, OK. And the others were captains. Is that it?
- 613 Interpreter: Jo okene ni dong obedo *captain*?
- 614 Interviewee: Ee.
- 615 Interpreter: Yes.
- 616 CR: OK. Do you remember the name of the new battalion who was later created when you
617 were already too many?
- 618 Interpreter: Ipoyo nying *battalion* ame ocako ikare ame dong wun ipol woki?
- 619 Interviewee: *Battalion* en aye nyinge dong tye arwenya oko.
- 620 Interpreter: I'm forgetting the name.
- 621 CR: OK. Tell me, all these people, all these battalions were in ATANGA by the time you
622 reached there?
- 623 Interpreter: Kong ikoba kong ... ah ... *battalion* ni en onongo nwongo tye ATANGA ikare itun
624 wunu kuno?
- 625 Interviewee: Ee, ka jo olwongo RV jo bedo ducu karacel ento jo te pokere oko ento jo ni gin
626 ducu onwongo tye kuno.
- 627 Interpreter: Yes, they were all there but they would stay together, all the RBs would stay
628 together and then they would just divide themselves later.
- 629 CR: All the ...? Sorry.
- 630 Interpreter: RB.
- 631 CR: RB?
- 632 Interpreter: Yeah, RB just.
- 633 CR: What does that mean?
- 634 Interpreter: RB ter kop mere ni ngo?
- 635 Interviewee: Obedo kan ame nwongo jo rwate tye ote bedo nwongo ote pokere.
- 636 Interpreter: It is a place where people go and ... and gather themselves and later they divide
637 themselves.
- 638 CR: Oh ... it could be RV?
- 639 Interpreter: Romo bedo ni RV pe B.
- 640 CR: Or RB?
- 641 Interviewee: RB.
- 642 Interpreter: RB with B.
- 643 CR: With a B.
- 644 CC: It means a meeting place?
- 645 Interpreter: Ter kope ni kana jo, karwate?
- 646 Interviewee: Ee, karwate.

ICC Restricted

- 647 **Interpreter:** Yes, it is a meeting place.
- 648 **CR:** OK. So they were all together because they were in RB?
- 649 **Interpreter:** Manyuti gin onwongo otye karacel pien gin lung onwongo tye i RB?
- 650 **Interviewee:** Ee.
- 651 **Interpreter:** Yes.
- 652 **CR:** Hmm. By that time in ATANGA ...
- 653 **Interpreter:** Ikare nongo eno ii ATANGA ...
- 654 **CR:** ... how many people more or less were each battalion?
- 655 **Interpreter:** ... ah ... cocok jo adii ame onwongo tye i *battalion* acel acel?
- 656 **Interviewee:** Wel mere aye dong pe ngeo ento *number* ajo onwongo pol.
- 657 **Interpreter:** I do not know the number but people were many.
- 658 **CR:** Yeah, can you tell me roughly?
- 659 **Interpreter:** Iromu kobo kong amyeka myeka.
- 660 **Interviewee:** [inaudible, 00:28:13] pien ... pien ba ka jo onwongo oribe ducu jo onwongo tye
- 661 ame-aromo ... miya abiro ... tuttu miya abiro i ginoro ento *battalion* acel acel onwongo jo ...
- 662 onwongo jo loki aromo miya ... miya ac... miya acel i pyere abic; miya acel pyere abic i
- 663 *battalion* acel acel.
- 664 **Interpreter:** Ah ... the total number of people could be seven thousand but each battalion
- 665 could have like one hundred and fifty people.
- 666 **CR:** Uhm. OK.
- 667 **CC:** Seven thousand or seven hundred?
- 668 **Interpreter:** Seven thousand.
- 669 **CR:** Seven thousand? That's for the Stockree Brigade or you mean in ... in total?
- 670 **Interpreter:** Mono Stockree keken iya jo lung?
- 671 **Interviewee:** Mono ... mono pi Stockree keken.
- 672 **Interpreter:** It's only ...
- 673 **Interviewee:** Brigade me Stockree keken.
- 674 **Interpreter:** ... the bri... brigade of Stockree.
- 675 **CR:** Seven thousand is a lot of people.
- 676 **Interpreter:** Tuttu miya abiro obedo lwak jo ba.
- 677 **Interviewee:** Uhm, onwongo tye pola jo nongo pien pole nwongo jo ame omako dang tye
- 678 adwong, mony tye dang ento mony onwongo pe pol atek. Pole jo ame omako onwongo
- 679 dwong, ikare nongo jo omako amaka dwong.
- 680 **Interpreter:** It was a combination of the abductees and the soldiers. The soldiers were not so
- 681 many it was the abductees who were so many.

ICC Restricted

- 682 CR: Uhm, but is this sey... this number seven thousand do you ... where did you got it from?
- 683 Interpreter: *Number* ni ni tuttu miya abiro ni in inwongo ikwene?
- 684 Interviewee: Onwongo aneno ibot gi ikuno eno ame jo onwongo tye gini kuno pien jo ka
685 obedo yubere bala nongo gin te kobi wel jo ... otemo kwano gini *number* jo ote kobo ni
686 *number* jo ame tye eno.
- 687 Interpreter: Ah ... I.
- 688 Interviewee: Gin ... okobo gini kito dong pe aniang kadong kit ame gin onwongo okobo kede
689 wel jo onwongo dong eno dong ateteri.
- 690 Interpreter: I got that number from them when I was still there. Ah ... if we were gathered ...
691 at the times when we would gather together they would tell us that they have made their
692 countings and that is the total number of people. So I can't confirm that that is actually the
693 number.
- 694 CR: OK. When you said on each battalion was around one hundred fifty, was that it?
- 695 Interpreter: Ownongo ikobo ni *battalion* acel acel onwongo tye jo ame romo miya aceli pyere
696 abic?
- 697 Interviewee: Ee, mono aye ... mono aye onwongo [*unintelligible*, 00:30:16] angeo *number*.
- 698 Interpreter: Yes, that is how it is.
- 699 CR: When was that you were assigned to stay with ODHIAMBO in headquarters?
- 700 Interpreter: Ikare mene ame obin omiyi me bedo wuni ODHIAMBO I *headquarter*?
- 701 Interviewee: Wan ocalo bedo kuno i mwaka alip aryo adek.
- 702 Interpreter: That one was in year 2003.
- 703 CR: Uhm, uhm? And before?
- 704 Interpreter: Pworo ma ... ame pworo ibedo kede kono?
- 705 CR: What was your position?
- 706 Interpreter: Onwongo ibedo ngo?
- 707 Interviewee: Ah ... onwongo otye obedo kong ... onwongo pwod otye obedo ka abeda ame
708 pe abedo gin moro. Onwongo otye pwod jo ... obedo ngati dok okobo dok omedo bot ngati, jo
709 obedo ... jo okobo wa tyen adek [*inaudible*, 00:30:54].
- 710 Interpreter: Ah ...
- 711 Interviewee: Ote koba me bedo bot ODHIAMBO dong atwali dong.
- 712 Interpreter: ... that time I was ... ah ... still having no position.
- 713 CR: Uhm, uhm.
- 714 Interpreter: Because they would transfer us from one person to another so they transfered
715 me three times so at that time I still had no position.
- 716 CR: OK. And ... and during the time you were didn't have a position, was that period you stay
717 in ATANGA?

ICC Restricted

- 718 **Interpreter:** En kare onwongo pwod ipe kede rwomi eno en kare ame onwongo ibedo
719 ATANGA ca?
- 720 **Interviewee:** Hmm ... onwongo dong jo kwanjo wa ko i ATANGA dong ocwalo wa Sudan
721 dong.
- 722 **Interpreter:** That time we were already taken from ATANGA and taken to Sudan.
- 723 **CR:** OK. So you said you stay for sometime, for a month in ATANGA?
- 724 **Interpreter:** In ibin ikobo ni ibedo li ATANGA dwe acel?
- 725 **Interviewee:** Ee, wubedo iye.
- 726 **Interpreter:** Yes.
- 727 **CR:** And did you already receive some training there?
- 728 **Interpreter:** Ni onwongo dang dong oero pwonyo wu oko i kuno?
- 729 **Interviewee:** Ee.
- 730 **Interpreter:** Yes.
- 731 **Interviewee:** Ote kwanay ote dwogo tyeko pwonyere i Sudan dong.
- 732 **Interpreter:** Then they took us and we completed our training from Sudan.
- 733 **CR:** So you were ... and that was my question.
- 734 **Interpreter:** Penya onwongo en:
- 735 **CR:** When you left ATANGA you were when ... you went in what direction?
- 736 **Interpreter:** Ikare ame dong iya ATANGA ibin iwoto tung ene?
- 737 **Interviewee:** Aya ATANGA dong ote cwalo wa acwala i Sudan ote bedo pwonyere nuno
738 dong.
- 739 **Interpreter:** Ah ... from ATANGA we were taken to Sudan and we went and continued our
740 training from Sudan.
- 741 **CR:** OK. How long was the trip from ATANGA to Sudan?
- 742 **Interpreter:** Ya li ATANGA wot naka i Sudan onwongo bor mere rom mene?
- 743 **Interviewee:** Mile aye pe aromo niango.
- 744 **Interpreter:** I do not know the number of miles.
- 745 **CR:** But it took you a while or ... how much was it?
- 746 **Interpreter:** Otero kare alac ya kare acecek, otero kare arom mene?
- 747 **CR:** How many nights?
- 748 **Interpreter:** I wor adii?
- 749 **Interviewee:** Wot wa pe ... pe ... pe ocwalo kare owoto ka wot pi nino abic me ya ATANGA
750 kuno me wot kuno eno.
- 751 **Interpreter:** It did not take time. We only took five days from ATANGA to Sudan.

ICC Restricted

- 752 CR: OK five days. And then when you reached Sudan ...
- 753 Interpreter: Ikare ame dong ituno Sudan ...
- 754 CR: ... until you returned to Uganda again ...
- 755 Interpreter: ... ibin dok idwogo i Uganda?
- 756 CR: ... how long did you stay there?
- 757 Interpreter: Ibedo kare arom mene kuno?
- 758 Interviewee: Kuno wubedo iye dwere abicef.
- 759 Interpreter: We stayed there for six months.
- 760 CR: OK. And then when you reached Sudan ...
- 761 Interpreter: Ikare ame ituno Sudan ...
- 762 CR: ... what was the place in Sudan you were in?
- 763 Interpreter: ... kakwene i Sudan ame ibedo wunu iye?
- 764 Interviewee: Abedo KHARTOUM.
- 765 Interpreter: We were in KHARTOUM.
- 766 CR: You went upto KHARTOUM?
- 767 Interpreter: Iwoto wunu naka KHARTOUM?
- 768 Interviewee: Uhm. Ote ya ote dok [unintelligible 00:33:20] ote dok idog kulo kan ame
- 769 kulwongo ni JUBA.
- 770 Interpreter: Then we left that place and went to JUBA.
- 771 CR: OK.
- 772 Interpreter: By the shores of some river.
- 773 CR: Do you remember the name of the river?
- 774 Interpreter: Ipoyo nying kulo nongo?
- 775 Interviewee: En kulo nongo ikan ame wubedo iye ni olwongo ni JUBA kulo nongo dang
- 776 olwongo kitu eno.
- 777 Interpreter: That place is called JUBA, the river is also called JUBA.
- 778 CR: Uhm ... there when you reached Sudan who were the commanders you met there, no,
- 779 before that. Uh ... when you travelling to Sudan ...
- 780 Interpreter: Ikare ame onwongo itye iwot wunu me wot Sudan ...
- 781 CR: ... who were the ...the battalions, the commanders who were travelling with you there?
- 782 Interpreter: ... ah ... jo mene ame onwongo obedo *battalion* kede *commanders* ame onwongo
- 783 tye awot ked wu?
- 784 Interviewee: Ngat ame ocwalo wa obedo TOKURU.
- 785 Interpreter: The one who took us TOKURU.

ICC Restricted

- 786 CR: Was TOKURU?
- 787 Interpreter: Onwongo obedo TOKURU?
- 788 Interviewee: Uhm.
- 789 Interpreter: T - O - O K - U - R - U.
- 790 CR: And he was the one leading the way, is that it?
- 791 Interpreter: En en onwongo tyé atelo yo?
- 792 Interviewee: Ee.
- 793 Interpreter: Yes.
- 794 CR: And did he have a co ... a battalion commanders and the other battalions went also or
795 they stay behind?
- 796 Interpreter: Ah ... otel *battalion* okene, *commander* okene kede *battalion* okene dang obin
797 woto kedi iya gin obin odong cen?
- 798 Interviewee: Mono dong dok atel ... atela okene dang ento onwongo pe o ... pe ... pe obedo
799 atela onwongo atela okene ame onwongo ni OBWOYA.
- 800 Interpreter: We went with another commander called OBWOYA.
- 801 CR: OK. And what about the Kifola battalion?
- 802 CC: Wait ... wait can you the spelling of OBWOYA.
- 803 CR: Yeah.
- 804 Interpreter: OBWOYA is O - B - W - Y - A.
- 805 CR: O - B - W - O - Y - A. From ... from which battalion was OBWOYA?
- 806 Interpreter: OBWOYA onwongo ya i *battalion* mene?
- 807 Interviewee: OBWOYA ya i Menu.
- 808 Interpreter: He was from Menu.
- 809 CR: OK. And what was his rank, remember?
- 810 Interpreter: Rwom mere ipoyo?
- 811 Interviewee: Loki onwongo obedo *Sergeant*.
- 812 Interpreter: He could have been a sergeant.
- 813 CR: So we ... I was asking you, did Kifola Battalion also travel or they stay behind in
814 Uganda?
- 815 Interpreter: Onwongo atye apenyi ni *battalion* me Kifola dang obin owoto iya kono gin obin
816 odong i Uganda?
- 817 Interviewee: Odwogo ... jo oku ... okukwanyo jo akwanya i *battalion*. Okwanyo i *battalion*
818 man dok okwanyo *battalion* man, jo okene te dong jo okene te wot cwalo gi Sudan.
- 819 Interpreter: Ah ... what happened was, people were selected from the battalions, others
820 would go and others would remain behind.

ICC Restricted

- 821 CR: OK. And from the other battalions also, of Capu and Menu and headquarters?
- 822 Interpreter: I ... i Capu i Menu kede *headquarters*, tye jo okene ame dang owoto?
- 823 Interviewee: Ee, jo okene en owoto dang tye.
- 824 Interpreter: Yeah, there are people who went also.
- 825 CR: OK. Did all the abductees went to Sudan or some ... some stayed behind?
- 826 Interpreter: Ah ... jo ame obin omako ca dang owoto Sudan iya kono mogo obin cen?
- 827 Interviewee: Ah, jo ocwalo jo ducu kuno eno.
- 828 Interpreter: They took everybody there.
- 829 CR: OK. So when you reached Sudan ...
- 830 Interpreter: Ikare ame ituno Sudan ...
- 831 CR: ... who did you meet there, who were the commanders you went to meet there?
- 832 Interpreter: ... ah ... nga gi ame wun onwongo iwoto me rwate ked gi kuno?
- 833 CC: When you first arrived there.
- 834 Interpreter: Ikare ame ituno wunu kuno.
- 835 Interviewee: Ah, jo ocwalo wa acwala me wat bedo kuno me pwonyere.
- 836 Interpreter: They just took us there to get training.
- 837 CR: Uhm, uhm? So when you reached the JUBA ...
- 838 Interpreter: Ikare ame ...
- 839 CR: ... when first when you reached KHARTOUM ...
- 840 Interpreter: Ikare ame ituno wuno KHARTOUM ...
- 841 CR: ... did your group meet any commanders there?
- 842 Interpreter ... group wu obin orwate i *commander* moro kuno?
- 843 Interviewee: Ee, obin wunwongo.
- 844 Interpreter: Yes, we got.
- 845 CR: Can you tell me who were the commanders you met there?
- 846 Interpreter: Iromu koba commander merie ame in irwate ked gi kuno?
- 847 Interviewee: Obino onwongo OKUTI gi kuno eno.
- 848 Interpreter: We got OKUTI there.
- 849 CR: OKUTI?
- 850 Interpreter: OKUTI. O - K - U - T - E.
- 851 CR: What was OKUTI's position, do you remember?
- 852 Interpreter: Rwom OKUTI onwongo obedo ngo?
- 853 Interviewee: OKUTI lok dang onwongo obedo captain.

ICC Restricted

- 854 **Interpreter:** He could have been a captain.
- 855 **CR:** And what was his unit?
- 856 **Interpreter:** *Unit mere onwongo obedo unit ene?*
- 857 **Interviewee:** *Unit ame onwongo en tye iye aye pe ngeo.*
- 858 **Interpreter:** I do not know.
- 859 **CR:** OK. No problem. Did tell me something, did you went to the city of KHARTOUM or you
860 stay in the outskirts?
- 861 **Interpreter:** Kong ikoba kong gin moro ni, onwongo wur ibedo i caalo caalo me KHARTOUM
862 iya ibin ituno wuno kom naka idyere mere kuno i *city*?
- 863 **Interviewee:** Onwongo wutye i caalo i bung kanoro ...
- 864 **Interpreter:** We were in the ... in the ...
- 865 **Interviewee:** onwongo cok kede pii.
- 866 **Interpreter:** ... we were in the outskirts somewhere in a bush that was close by the river.
- 867 **CR:** OK. And any other commanders beside OKUTI you met there?
- 868 **Interpreter:** *Commander moro dok apati OKUTI ame ibin inwongo wunu?*
- 869 **Interviewee:** Onwongo en OKUTI kede ngat ame olwongo ni OLWENY.
- 870 **Interpreter:** We got OKUTI and OLWENY. OLWENY is O - L - W - E - N - Y ... U ... E - N -
871 Y, yes.
- 872 **CR:** Y-S?
- 873 **Interpreter:** Um, um. Y only.
- 874 **CR:** OK.
- 875 **CC:** O - L - W - E - N - Y.
- 876 **Interpreter:** Yes.
- 877 **CC:** And OLWENY what was his rank and position?
- 878 **Interpreter:** Ah ... rwom OLWENY onwongo obedo ngo kede onwongo timo ngo?
- 879 **Interviewee:** OLWENY anene ikuno eno en aye onwongo ka jo owoto i timo *attacking* kanoro
880 en cwalo jo kede i poko jo me wot i tic.
- 881 **Interpreter:** OLWENY ... ah ... I saw him if we were ... people were going to attack
882 somewhere he would send the people and then he would ... ah ... divide people to go for
883 work.
- 884 **CR:** But you know which brigade or battalion or any other unit he was from?
- 885 **Interpreter:** Ingeo *unit* mere, *battalion* mere, kwene ame en onwongo ya iye?
- 886 **Interviewee:** Jo ni eno wan owoto onwongo gi anwonga i Sudan kuno eno gini OKUTI.
- 887 **Interpreter:** We just went and got them there in Sudan with those of OKUTI.
- 888 **CR:** That means you don't know which Brigade and unit he was from?

ICC Restricted

- 889 **Interpreter:** Ame nyuti nwongo pe ingeo *brigade* kede *unit* mere?
- 890 **Interviewee:** Ee, pien *brigade* tye apol apola. Tye loki abic.
- 891 **Interpreter:** Yes, because brigades are many, they are about five.
- 892 **CR:** OK. So you don't know was this?
- 893 **Interpreter:** Ame nyuti in dong pe ingeo mene ame onwongo obedo mege?
- 894 **Interviewee:** Ee.
- 895 **Interpreter:** Yes.
- 896 **CR:** OK. And his rank, do you remember?
- 897 **Interpreter:** Rwom mere ipoyo?
- 898 **Interviewee:** Rwom mere pe apoyo.
- 899 **Interpreter:** I don't remember.
- 900 **CR:** OK. So how long did you stay in KHARTOUM?
- 901 **Interpreter:** In ibin ibedo KHARTOUM kare arom mene?
- 902 **Interviewee:** Kuno wubedo iye aromo dwe aryo ote wot oko JUBA, ote tyeko bedo wa JUBA
903 dong.
- 904 **Interpreter:** We stayed there for about two months and we were ... went and stayed for the
905 rest of our time in JUBA.
- 906 **CR:** Two months in KHARTOUM?
- 907 **Interpreter:** Ibedo wuno KHARTOUM dwere aryo?
- 908 **Interviewee:** Ee.
- 909 **Interpreter:** Yes.
- 910 **CR:** What were you doing there?
- 911 **Interpreter:** Ngo ame onwongo wun itye itimo kuno?
- 912 **Interviewee:** Kuno eno obedo iye ote bedo i pwoyere ote temo dang puro boto kuno anonok
913 ento pola bedo ote wot bedo dong JUBA dong pwonye kede pur dok JUBA dong.
- 914 **Interpreter:** Ah ... we were there for training ...
- 915 **CR:** Hmm ... hmm.
- 916 **Interpreter:** ... and we tried to make ... ah ... to dig some gardens there then the rest of our
917 stay we went in JUBA and we were there for traing and for cultivation.
- 918 **CR:** While you were in KHARTOUM did you ever meet KONY there or other big
919 commanders?
- 920 **Interpreter:** Ikare ame itye KHARTOUM ibin irwate wuni KONY kuno kede ya onyo
921 *commander* mogo?
- 922 **Interviewee:** KONY pe aneno kome ento aneno naka i JUBA aye dok.
- 923 **Interpreter:** I didn't see him from there, I just saw him in JUBA.

ICC Restricted

- 924 CR: OK. So after two months you left KHARTOUM and you went to JUBA?
- 925 Interpreter: Ame nyufi iyo nge dwere aryo in iya i KHARTOUM ite wot JUBA?
- 926 Interviewee: Ee.
- 927 CR: Was it still the same in ... was it still the same group who left ATANGA or it was different?
- 928 Interpreter: Man onwongo en *group* acel ame oya ATANGA ca iya dong obin obedo *group*
929 okene?
- 930 Interviewee: Obedo *group* ame jo ... ame jo kwanyo akwanya i battalion ote cwalo gi kuno ni
931 pe ... *brigade* [inaudible, 00:41:03].
- 932 Interpreter: Ah ... people were selected from different battalions and were sent to go. So the
933 brigade was left behind.
- 934 CR: OK, but ... so when you left KHARTOUM to JUBA, was it still the same group of selected
935 people from the different brigades?
- 936 Interpreter: Eh ... ikare ame in dong iya wuno me wot JUBA ca onwongo en obedo jo acel
937 ama oyero gi *brigade* ... igine i *brigade* apapato eno, en ame obin owoto?
- 938 CR: Was some months ... that some months late before had left ATANGA?
- 939 Interpreter: Eh ... mono onwongo obedo dwere moro anonok ame onwongo wun pwod iya
940 ATANGA?
- 941 Interviewee: Ee, obedo li *brigade* ame nwongo atye iye jo yero jo ayera ate kwanyo dong ki
942 cwalo dano ote cwalo gi i *brigade* ame wan oya iye ni Stockree.
- 943 Interpreter: It was the ...
- 944 Interviewee: Stockree.
- 945 Interpreter: It was Stoctree ... Stockree the brigade from which I was, people were selected
946 from other battalions and then they were sent to go but the brigade left behind.
- 947 CR: OK. And ... ah ... when did you ... when you arrived to JUBA ...
- 948 Interpreter: Ikare ame ituno wunu JUBA ...
- 949 CR: ... who were the people you meet there?
- 950 Interpreter: ... jo mene ame wun irwate ked gi kuno?
- 951 Interviewee: Jo te bedo dok jo ... jo aye dong jo okene te bedo bino dong bot wa kano naka
952 gin jo ame wan onwongo oweko gi ni, gin dang ote wot dok bot wa kunu, gin dang dok
953 opwonyere.
- 954 Interpreter: Ah ... while we were there people kept ... kept on coming to us even those whom
955 we left behind also joined us there.
- 956 CR: Uhm, uhm. Why ... how about ODHIAMBO?
- 957 Interpreter: ODHIAM...
- 958 CR: Yes, what about ODHIAMBO did he travel with you during this period or not?
- 959 Interpreter: En ODHIAMBO dang obin owoto ked wu ikare ni iya pe?

ICC Restricted

- 960 Interviewee: Ah, wan woto Sudan ... ODHIAMBO pe owoto.
- 961 Interpreter: We went to Sudan, ODHIAMBO did not go with us.
- 962 CR: Had he even met him in JUBA or not?
- 963 Interpreter: En obin orwate ked wu JUBA iya pe?
- 964 Interviewee: Ah, en pe orwate ked wa. Ikare ame dong wan opwonyere jo ka te kelo wa
965 akelo dong keken naka bote dong. Ote bino nwongo gi dok tye i area me LALOGI.
- 966 Interpreter: Ah ... after our training we never met him while we were there but after our
967 training we were brought to a place called LALOGI and we met him there. LALOGI is L - A -
968 L - O - G - I.
- 969 CR: Where is LALOGI?
- 970 Interpreter: LALOGI tye kwene?
- 971 Interviewee: LALOGI loki tye i PAJULE ... i PADER dang.
- 972 Interpreter: I think it is in PAJULE in Pader.
- 973 CR: OK. So that was when you were already back in Uganda?
- 974 Interpreter: Mono ikare ame dong idwogo wunu oko i Uganda kan?
- 975 Interviewee: Ee.
- 976 Interpreter: Yes.
- 977 CR: So when you were in Sudan did you ever see ODHIAMBO there?
- 978 Interpreter: Ikare ame onwongo itye wunu Sudan ni ibin ineno wunu ODHIAMBO kuno?
- 979 Interviewee: Pe aneno.
- 980 Interpreter: No, I didn't see him.
- 981 CR: Not in KHARTOUM nor in JUBA?
- 982 Interpreter: Kadi Khartuom onyo JUBA?
- 983 Interviewee: Aneno ka Dominic.
- 984 Interpreter: I only saw Dominic.
- 985 CR: Dominic OK.
- 986 Interviewee: Gini OKUTI.
- 987 Interpreter: With OKUTI.
- 988 CR: You told you went ... you were led to Sudan by TOKURU.
- 989 Interpreter: Ah ... in ikobo ni ngat ame obin otero wu Sudan onwongo obedo TOKURU.
- 990 Interviewee: Uhm.
- 991 CR: And by OBWOYA. He was also there.
- 992 Interpreter: Kede OBWOYA?
- 993 Interviewee: Uhm.

ICC Restricted

- 994 **Interpreter:** Yes.
- 995 **CR:** From those Battalion Commanders you talked to you us before ...
- 996 **Interpreter:** Ah ... ikom ... ah ... *commanders me battalion* ame in ikobi wa kop ikom socon
997 ni ...
- 998 **CR:** ... were they ... they stayed in Uganda or they also travelled with you, any of them?
- 999 **Interpreter:** ... gin obin obedo i Uganda iya onyo moro ikin gi obin owoto ked wu?
- 1000 **Interviewee:** Gin obin ocwalo wa gini wute beda kuno ote poo nwongo ni gin dok odwogo gini
1001 oko i Uganda kan.
- 1002 **Interpreter:** They took us there and after sometime we realised that they came back to
1003 Uganda and left us there.
- 1004 **CR:** You ... you probably didn't understand my question, Uhm ... for instance OKOT
1005 Galdino ...
- 1006 **Interpreter:** Onyo pe iniang apenya kong iwek kong dok aket kiti ni onyo aporere, OKOT
1007 Galdino ...
- 1008 **CR:** ... when you went from ATANGA to Sudan ...
- 1009 **Interpreter:** ... ikare ame en ...
- 1010 **CR:** ... to ... to KHARTOUM.
- 1011 **Interpreter:** ... ikare ame en oya i ATANGA kong te wot Sudan kong oket ni KHARTOUM,
1012 mene ocako tuno i ... wun icako tuno iye ni ...
- 1013 **CR:** Did he travel with you?
- 1014 **Interpreter:** Obin owoto ked wu iya en odong cen?
- 1015 **Interviewee:** En pe owoto.
- 1016 **Interpreter:** He did not go with us.
- 1017 **CR:** OK. And what about the others the commanders battalion ... uh ... the Battalion
1018 Commanders?
- 1019 **Interpreter:** Ah ... *commanders me battalion* okene ni kono?
- 1020 **Interviewee:** Ngat ame owoto ka obedo ka TOKURU gini OBWOYA, jo ni ducu pe owoto gini.
- 1021 **Interpreter:** It was only TOKURU and OBWOYA who went, the rest did not go.
- 1022 **CR:** OK.
- 1023 **CC:** Cristina.
- 1024 **CR:** *[Nods head in agreement]*
- 1025 **CC:** OK. So far you have described Aldo going to Sudan and then coming back to LALOGI.
- 1026 **Interpreter:** Ah ... kong oket ni Aldo amani ni in dong pwod ititi wa kop ikom wot Sudan kede
1027 dwogo naka LALOGI.
- 1028 **CC:** What year was it when you were in Sudan, do you know?

ICC Restricted

- 1029 **Interpreter:** Ah ... mwaka mene ame onwongo wun itye kede i Sudan nongo eno, ingeo?
- 1030 **Interviewee:** Owoto kuno i mwaka alip aryo kede aryo.
- 1031 **Interpreter:** It was in year 2002 when we went there.
- 1032 **Interviewee:** I dwe me apar.
- 1033 **Interpreter:** In October.
- 1034 **CC:** And do you when it was when you came back?
- 1035 **Interpreter:** Ingeo awene ame wun ibin idwogo iye?
- 1036 **Interviewee:** Odwogo i mwaka alip aryo kede adek i dwe me angwen.
- 1037 **Interpreter:** And we came back in the 2003 in April.
- 1038 **CC:** How do you know these months?
- 1039 **Interpreter:** Kodi dwere ni in ingeo ... ingeo iyore ango?
- 1040 **Interviewee:** Kit ... obedo en ame jo obedo ni pien jo okobi wa ni wan owot i pwonyere pi
1041 dwere abicel ...
- 1042 **Interpreter:** Uh ...
- 1043 **Interviewee:** ... en aye omiyo an angeyo.
- 1044 **Interpreter:** ... because they told us that we would train for six months ...
- 1045 **Interviewee:** En ote obedo ote tyeko pwonyere ni en jo ame onwongo ocwalo obino wa en te
1046 wot gamo wa gini ote dwogo wa gini naka bot ODHIAMBO kano.
- 1047 **Interpreter:** ... because after the training these people got us and brought us back after the
1048 training.
- 1049 **CC:** So during this time ... during this entire time was ... was ODHIAMBO the leader of
1050 Stockree?
- 1051 **Interpreter:** Pi kare ni lung onwongo en ODHIAMBO en ame loyo Stockree?
- 1052 **Interviewee:** Ee, ODHIAMBO aye obedo aloyo i cawa duco.
- 1053 **Interpreter:** Yes, he is the leader.
- 1054 **CC:** And was ODHIAMBO the led Stockree in the entire time that you were in the bush or was
1055 there a time when somebody else led Stockree?
- 1056 **Interpreter:** Ah ... en ODHIAMBO en ame obin otelo Stockree pi kare lung ame in ibedo
1057 kede ibung iya kono tye kare moro ame ngatoro dang kong dak obin otelo Stockree?
- 1058 **Interviewee:** En ame an pwod awoto awota ni onwongo tye ... nwongo tye dano ame
1059 onwongo tye telo ame jo lwongo ni TABU.
- 1060 **Interpreter:** When I first went there was somebody else called TABU who was leading it.
- 1061 **CC:** OK. And what was TABU's other names?
- 1062 **Interpreter:** Nying TABU okene ownongo olwongo ni nga?
- 1063 **Interviewee:** Ah, nyinge okene ame angeo onwongo ... angeo ka mano keken.

ICC Restricted

- 1064 **Interpreter:** There is no ... his other name I do not know, I only know that one.
- 1065 **Interviewee:** Ento en ... ote ... ote bino kwanyo en oko doki ote cwalo en i *battalion* ame dok
1066 kulwongo ni Jogo.
- 1067 **Interpreter:** He was removed from here and taken to another battalion called Jogo.
- 1068 **Interviewee:** Kadong en te bino too oko dong en *Tabu*, jo te neke oko.
- 1069 **Interpreter:** Ah ... later on he died, he was killed.
- 1070 **CC:** So when you were first abducted, who was leading Stockree, was it ODHIAMBO or was it
1071 TABU?
- 1072 **Interpreter:** Kong oket ni ikare ame omaki amaka nga onwongo telo Stockree onwongo
1073 obedo ODHIAMBO iya kono TABU?
- 1074 **Interviewee:** Onwongo obedo TABU.
- 1075 **Interpreter:** It was TABU.
- 1076 **CC:** OK, do you know what year it was when TABU became ... when TABU left to go to Jogo
1077 and ODHIAMBO became the leader of Stockree?
- 1078 **Interpreter:** Yin ingeo kare ame TABU obin oya iye te wot ... ah ... i ... ibedo i Jogo ekadong
1079 ODHIAMBO te leyó ... eh ... loc ni?
- 1080 **Interviewee:** Mwaka mere gire angeo.
- 1081 **Interpreter:** Yes, I know the year.
- 1082 **CC:** When was it?
- 1083 **Interpreter:** Awene?
- 1084 **Interviewee:** Obedo i mwaka alip ayo kede adek.
- 1085 **Interpreter:** It was in the year 2003.
- 1086 **CC:** OK. And is that what happened, TABU left to go Jogo and then ODHIAMBO became the
1087 head of Stockree, did I say that correctly?
- 1088 **Interpreter:** Akobo aber ni mano ... ah ... ah ... TABU obin oya te wot i Jogo eka ODHIAMBO
1089 en aye dong te loyo Stockree, kano tye kakare?
- 1090 **Interviewee:** Tye kakare.
- 1091 **Interpreter:** It's OK.
- 1092 **CC:** OK, you mentioned before Teso.
- 1093 **Interpreter:** Yin nen ikobo kop ikom Teso.
- 1094 **CC:** Did this change occur, did TABU go to Jogo during Teso, before Teso or after Teso?
- 1095 **Interpreter:** Ah ... ODHIAMBO obin ... ou ... do... Can you make it short?
- 1096 **CC:** Yeah. Ah ... let me actually you a different question.
- 1097 **Interpreter:** Wek kong dok apeny penyo anok.

ICC Restricted

- 1098 **CC:** You mentioned before that there was a time when the three batta... when there were ...
1099 there was another battalion added.
- 1100 **Interpreter:** Ah ... nen ikobi wa ni ca ... ikare moro obin dok omedo battalion okene.
- 1101 **CC:** Do you ... do you name three battalions?
- 1102 **Interpreter:** Ibin ikobo *battalion* adek apapat.
- 1103 **CC:** Kifola.
- 1104 **Interpreter:** Ikobo Kifola.
- 1105 **CC:** Uh ... Menu.
- 1106 **Interpreter:** Ikobo Menu.
- 1107 **CC:** And ...
- 1108 **CR:** Sapu.
- 1109 **CC:** ... Sapu.
- 1110 **Interpreter:** Kede Sapu.
- 1111 **CC:** And then ... and then there was you ... you called that the forth battalion, the
1112 Headquarters, is that right?
- 1113 **Interpreter:** Me angwen mere in ibin ikobo ni obedo Headquarter.
- 1114 **Interviewee:** *Headquarter*.
- 1115 **Interpreter:** Yes, Headquarter.
- 1116 **CC:** At some point in time was there another battalion added to Stockree?
- 1117 **Interpreter:** Tye ikare moro kano ame dok obin omedo *battalion* moro okene ikom Stockree?
- 1118 **Interviewee:** Ee.
- 1119 **Interpreter:** Yes.
- 1120 **CC:** OK. Was that before or after ODHIAMBO became the head of Stockree?
- 1121 **Interpreter:** Mono iyo ngeye iya ame pwo ODHIAMBO obedo ngat ame telo Stockree?
- 1122 **Interviewee:** Jo omedo ame dong ODHIAMBO obino oko itelo Stockree.
- 1123 **Interpreter:** They added when ODHIAMBO was leading Stockree.
- 1124 **CC:** OK. Was it before or after you were in LALOGI after having been in the Sudan?
- 1125 **Interpreter:** Mono eno ame dong wun idwogo i Sudan oko itye LALOGI iya pwodi?
- 1126 **Interviewee:** Ah, mono dong onwongo odwogo oko i Sudan dong.
- 1127 **Interpreter:** That was when we came back from Sudan.
- 1128 **Interviewee:** Otye dong malo i ... malo i acoki tutung KOTIDO kan en.
- 1129 **Interpreter:** When we are up here close to KOTIDO.
- 1130 **Interviewee:** Area odwogo i tung OLILIM.

ICC Restricted

- 1131 **Interpreter:** There was an ...
- 1132 **Interviewee:** Ame obedo bedo kuno eno.
- 1133 **Interpreter:** An area close to OLILIM, where we stayed.
- 1134 **CC:** So it was near OLILIM ...
- 1135 **Interpreter:** Onwongo cok kede OLILIM ...
- 1136 **Interviewee:** Ee.
- 1137 **CC:** ... when ... when the other battalion was added?
- 1138 **Interpreter:** ... ame ikare ame omed battalion okene ca?
- 1139 **Interviewee:** Ee.
- 1140 **CC:** OLILIM in Teso? Is OLILIM in Teso?
- 1141 **Interpreter:** OLILIM tye i Teso?
- 1142 **Interviewee:** OLILIM tye i Lango.
- 1143 **Interpreter:** It is in Lango.
- 1144 **CC:** Is Lango OK ... OK. When you went to KHARTOUM, how did you get there?
- 1145 **Interpreter:** Ikare ame iwoto wuno KHARTOUM, ituno wuno kuno ni ngo?
- 1146 **Interviewee:** Obin owoto ityen ote wot tuno idye ceng.
- 1147 **Interpreter:** We went footing and arrived during day time.
- 1148 **CC:** You walked to KHARTOUM?
- 1149 **Interpreter:** Anyuti iwoto ityeni naka KHARTOUM?
- 1150 **Interviewee:** Ee.
- 1151 **Interpreter:** Yes.
- 1152 **CC:** Did everybody walk to KHARTOUM or was there ever tracks or cars that were used?
- 1153 **Interpreter:** Jo lung obin owoto ityen gi KHARTOUM iya onyo tye otoka moro ame jo mogo
- 1154 obin otiyo kede ikare moro?
- 1155 **Interviewee:** KHARTOUM jo woto i tyen gi.
- 1156 **Interpreter:** People would only foot.
- 1157 **CC:** OK. And ... uhm ... did you ever have any encounters with Sudanese soldiers?
- 1158 **Interpreter:** Ikare moro obin obino ame ibin ilwenyo wuno kede omony me Sudan?
- 1159 **Interviewee:** Ikare ame jo lwenyo nongo onwongo wan pwod owoto awota wan pe owoto i
- 1160 kalweny ento lweny gire obedo atye, mony ... monya gamente aye owoto ocelo jo i Sudan
- 1161 kakanõ eno.
- 1162 **Interpreter:** Um, there was such an encounter, that time we had just arrived there so the
- 1163 government soldiers went and shot at those people.
- 1164 **CC:** The government soldiers from Sudan?

ICC Restricted

- 1165 **Interpreter:** Ah ... omony gamente me Sudan?
- 1166 **Interviewee:** Me Uganda aye.
- 1167 **Interpreter:** The Ugandan government soldiers.
- 1168 **CC:** Went and shot at who?
- 1169 **Interpreter:** Owoto me celo nga gi?
- 1170 **Interviewee:** Onwongo kom onwongo an pwod awoto welo dang ento jo [inaudible, 00:52:28]
- 1171 jo ote cwalo oko idog lweny, jo te bedo kadok lweny en jo te dwogo.
- 1172 **Interpreter:** Med kong doki.
- 1173 **Interviewee:** Ame gin ocelo gini gi ... owoto ocelo gini [inaudible, 00:52:38] monya gamente
- 1174 owot ocelo Holy.
- 1175 **Interpreter:** The government soldiers went and shot at [unintelligible, 00:52:2747] I had ... we
- 1176 had just arrived there.
- 1177 **CC:** Arrived where, in KHARTOUM?
- 1178 **Interpreter:** Onwongo ituno wuno aluna kwene, KHARTOUM?
- 1179 **Interviewee:** Ee.
- 1180 **Interpreter:** Yes.
- 1181 **CC:** And which government soldiers, the Ugandan government soldiers or the Sudanese
- 1182 soldiers?
- 1183 **Interpreter:** Ah ... omonya gamente mene, me Sudan iya me Uganda?
- 1184 **Interviewee:** Me Uganda kan en.
- 1185 **Interpreter:** The Uganda government soldiers.
- 1186 **CC:** And they came and shot at who, the LRA rebels?
- 1187 **Interpreter:** Obino ote celo nga, odui me LRA?
- 1188 **Interviewee:** Ocelo odui LRA.
- 1189 **Interpreter:** Yes.
- 1190 **Interviewee:** En jo ame gamente ocelo gi.
- 1191 **Interpreter:** Yes, the government soldiers shot at the LRA Rebels.
- 1192 **CC:** OK. Was ... was there ever a time in Sudan when you met with soldiers from the
- 1193 Sudanese side?
- 1194 **Interpreter:** Ah ... onyo tye kare moro ame onwongo wun otye Sudan ame omonya gamente
- 1195 me Sudan obin orwate ked wu?
- 1196 **Interviewee:** Ah ... onwongo pwod pe obedo tye, gin aye oya dok obino ocelo gini monya
- 1197 gamente i Sudan kuno i barracks.
- 1198 **Interpreter:** No, there was such a time but it was they who ... uh ... one time and went shot at
- 1199 the Sudanese soldiers in their barracks.

ICC Restricted

- 1200 **CC:** By they you mean Ugandan soldiers?
- 1201 **Interpreter:** Ka ikobo ni gin owoto ocelo nwongo omonya gamente me Uganda?
- 1202 **Interviewee:** Jo LRA.
- 1203 **Interpreter:** The LRA.
- 1204 **CC:** Oh, the LRA and went and shot at the Sudanese soldiers?
- 1205 **Interpreter:** LRA owoto te celo o ... o ... o ... omony me Sudan?
- 1206 **Interviewee:** Ee.
- 1207 **Interpreter:** Yes.
- 1208 **CC:** Do you know the difference between the SPAF and the SPLA, do you know who that is?
- 1209 **Interpreter:** Ingeo apoka poka ame tye i akina SPLA kede SPLF, ngeo?
- 1210 **CC:** No, I'm sorry, SPAF. SPLA ... SPLA.
- 1211 **Interpreter:** OK SPLA.
- 1212 **CC:** And SPAF.
- 1213 **Interpreter:** SPAS.
- 1214 **CC:** No, SPAF.
- 1215 **Interpreter:** A ... AF.
- 1216 **Interpreter:** Yin ...
- 1217 **CC:** Do you know the difference between SPLA soldiers and the SPAF soldiers?
- 1218 **Interpreter:** Ah ... in ingeo apoka poka ame tye iya akina omony me SPLA kede omony me
- 1219 SPAF, ingeo?
- 1220 **Interviewee:** Pe angeo.
- 1221 **Interpreter:** No.
- 1222 **CC:** OK. Did you ever receive any equipment or supplies when you were in Sudan?
- 1223 **Interpreter:** Ah ... ikare ame itye wuno Sudan onyo tye kare moro ame ibin inwongo wuno
- 1224 gilweny nyoro ame ya ikanoro?
- 1225 **Interviewee:** Ah ... gilweny ca ame awoto anwongo tye moro ame jo okelo ame an tye ni pe
- 1226 aneno.
- 1227 **Interpreter:** I just went and got ... uh ... those weapons there but while I was there I never
- 1228 saw any.
- 1229 **CC:** Which weapons did you get when you were there?
- 1230 **Interpreter:** Ah ... ikare ame yin itye kuno ... ah ... gilweny mene ame in inwongo dang tye?
- 1231 **Interviewee:** An ... anwongo jo tye oketo ... oketo oduki adongo dongo kuno en jo te kelo B10.
- 1232 dang onwongo dang tye.
- 1233 **Interpreter:** I got big guns like B10.

ICC Restricted

- 1234 CC: What other guns?
- 1235 Interpreter: Cal me ... cal nadi?
- 1236 Interviewee: Tye bore tye arom man en ka ocung acunga nwongo tye [inaudible, 00:55:44]
- 1237 Interpreter: It is this ...
- 1238 Interviewee: ... ento bor.
- 1239 Interpreter: ... this ... this ... this wide and when you stand it is somewhere here.
- 1240 Interviewee: Dif mere fe bedo arom man.
- 1241 Interpreter: The ... the size.
- 1242 CC: Are you describing a B10 or some other weapon?
- 1243 Interpreter: Iye iporo B10 iya onyo nyonyo okene?
- 1244 Interviewee: Atye aporo nwongo B10.
- 1245 Interpreter: It is B10.
- 1246 CC: OK. And were there other types of weapons that you recieved in the Sudan?
- 1247 Interpreter: Onyo dok tye kit gilweny okene inwongo wuno i Sudan?
- 1248 Interviewee: Oduko adongo ame mono ... mono eno tye gin aryo.
- 1249 Interpreter: Such big guns were two in number.
- 1250 CC: OK. Two B10's?
- 1251 Interpreter: B10 aryo?
- 1252 Interviewee: B10 onwongo tye en okene jo [inaudible, 00:56:23] acel Okene tye olwongo ni
1253 HPG9.
- 1254 Interpreter: There was B10 and another one called ... ngo?
- 1255 Interviewee: HPG9.
- 1256 Interpreter: HPG9.
- 1257 CC: OK. OK. OK Uhm ... so when you said that you were taken to ODHIAMBO ...
- 1258 Interpreter: Ah ... ikare ame in i ... ka in ikobo ni obin oteri bot ODHIAMBO ...
- 1259 CC: ... after your abduction.
- 1260 Interpreter: ... ikare ame omaki ... iyo nge maki.
- 1261 CC: At that time was ODHIAMBO the head of Stockree?
- 1262 Interpreter: Ikare nongo onwongo ODHIAMBO en aye dong telo Stockree?
- 1263 CC: Or was TABULEY the head of ... the TABU the head of Stockree?
- 1264 Interpreter: Iya TABU en ame onwongo loyo Stockree?
- 1265 Interviewee: Ikare ame omaka ote cwala bot ODHIAMBO onwongo en TABU en aye tye
1266 atelo Stockree.

ICC Restricted

- 1267 **Interpreter:** When they abducted me and sent me to ODHIAMBO it was TABU the head of
1268 Stockree.
- 1269 **CC:** So at that time what was ODHIAMBO's position?
- 1270 **Interpreter:** Ikare nongo end onwongo o ... tiku ODHIAMBO obedo ngo onyo nwom mere
1271 onwongo obedo ngo?
- 1272 **Interviewee:** Rwom mere aye onwongo pe angeo dong.
- 1273 **Interpreter:** I do not know his rank.
- 1274 **CC:** Was he in Stockree?
- 1275 **Interpreter:** Onwongo en dang tye i Stockree?
- 1276 **Interviewee:** Onwongo tye dang.
- 1277 **Interpreter:** Yes, he was.
- 1278 **CC:** Ok. Alright, we'll have to stop there to change the tape, it's 10 ... it's ... eh ... 12:30.
- 1279 **Interpreter:** Cawa ni dong cawa ... ah ... abicel inuco me iceng pwod dok ogikko oko ote loko
1280 tape.
- 1281 **CC:** OK.
- 1282 **Interviewee:** Aya.
- 1283 **Interpreter:** OK.
- 1284 *[00:57:54. End of transcript]*